Stadt Leipzig
Veterinär- und
Lebensmittelaufsichtsamt

Merkblatt über Nahrungsergänzungsmittel

منشور حول المكِّملات الغذائية

المكملات الغذائية, وفقاً للمادة 1 الفقرة 1 من القانون الألماني للمكملات الغذائية, هي عبارة عن مواد غذائية تكمِّل النظام الغذائي العام. تشمل هذه المكملات على مركَّزات من الفيتامينات, المعادن أو مواد أخرى ذات التأثير التغذوي أو الفيزيولوجي ويتم عرضها وتسويقها بشكل جرعات محددة.

كمصنِّع أو موزّع لهذه المكملات الغذائية فأنت مسؤول عن ضمان التقيد بالقوانين الغذائية في إطار واجب الرعاية المترتب عليك.

1. واجب الإبلاغ وفقاً للمادة 5 من القانون الألماني للمكملات الغذائية

يجب على أي شخص, كمصنِّع أو مستورد يرغب في تسويق مكمِّل غذائي, إبلاغ المكتب الاتحادي لحماية المستهلك وسلامة الأغذية بذلك في موعد لا يتجاوز تسويق المكمِّل الغذائي لأول مرة مع تقديم عينة من الملصق الموجود على المنتج.

يسري واجب الإبلاغ أيضاً على جميع المكمِّلات الغذائية التي يتم تسويقها في ألمانيا لأول مرة. يكون واجب الإبلاغ ضرورياً أيضاً, إذا كان المكمِّل الغذائي موجود في السوق مسبقاً في دولة عضو أخرى في الاتحاد الأوروبي.

ملاحظة هامة: لا يشكل الإبلاغ فحصاً أو مراجعةً لقابلية التسويق أو إعطاء الترخيص أو الموافقة من قبل المكتب الاتحادي لحماية المستهلك وسلامة الأغذية. تقع مسؤولية التقيد بالقوانين الغذائية على عاتق صاحب المنشأة الغذائية/ المسؤول عن المنشأة.

2. التركيب

لتصنيع المكملات الغذائية يسمح فقط باستخدام الفيتامينات والمعادن المذكورة في الملحق رقم 1 من التوجيه EG /46/2002 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 2002.06.10 حول توافق قوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالفيتامينات والمعادن الموجودة في المكمِّلات الغذائية بالأشكال الواردة في الملحق رقم 2.

التمييز والتفريق عن الأدوية

المنتجات الحاوية على مكونات فعالة دوائياً لا تعتبر مكمِّلات غذائية, بل يمكن تصنيفها كأدوية وظيفية (تؤثر على الوظائف الفيزيولوجية).

كذلك فإن المنتجات التي يتم الإعلان عنها لعلاج الأمراض أو لتسكين الآلام يمكن تصنيفها كأدوية تقديمية (لعلاج الأمراض أو الوقاية منها).

الأغذية الجديدة أو المكونات الغذائية الجديدة

قبل القيام بالتسويق يجب أن يتم التحقق فيما إذا كان المكمِّل الغذائي يعتبر كمادة غذائية جديدة بحسب القانون الأوروبي رقم 2015/2283 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 2015.11.25 حول الأغذية الجديدة أو يحتوي على مكونات غذائية جديدة. جميع المواد الغذائية التي لم يتم استخدامها إلى حد كبير في الاتحاد الأوربي للاستهلاك البشري قبل تاريخ 1997.5.15 تعتبر مواد غذائية جديدة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات على المواقع التالية: bvl.bund.de/novelfood; https://ec.europa.eu/food/safety/novel_food_en

لإجراء عملية التحقق, فيما إذا كان المنتج الخاص بك يعتبر كدواء أو مادة غذائية جديدة وكذلك إذا كان يتوافق مع المتطلبات القانونية الواجب مراعاتها, ينصح بالتوجه والاتصال بخبير خاص.

يمكن أن يكون هؤلاء مثلاً, خبراء أغذية معتمدين ومحلفين. يمكن الحصول على تفاصيل الاتصال بهم عبر دليل الخبراء في صفحة غرفة الصناعة والتجارة (رقم المجال أو القسم: 5150 أو 5200). يمكن العثور على مزيد من الأشخاص المختصين في القائمة الوطنية للخبراء الذين يقومون بإجراء إعادة للاختبارات للعينات المختومة والمتروكة عند صاحب المنشأة على الموقع التالي: www.bvl.bund.de

3. كيفية وسم (تعريف) المنتج

- المعلومات الإلزامية العامة وفقاً للمادة 9 من القانون الأوروبي رقم 2011/1169 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوروبي بشأن توفير المعلومات للمستهلكين حول المواد الغذائية (LMIV):

Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, 04092 Leipzig, Tel. 0341 123-3761; Fax 0341 123-3765

- اسم المادة الغذائية
- قائمة المكونات
- إبراز المواد/المكونات المسببة للحساسية
- الكمية لمكونات محددة
- الوزن الصافي
- تاريخ فترة الصلاحية
- التعليمات الخاصة بالتخزين و/أو تعليمات الاستخدام (عند الحاجة)
- الاسم/الشركة وعنوان صاحب/ مسؤول المنشأة الغذائية
- بلد المنشأ أو مكان مصدر المواد الغذائية (عند الحاجة)
- تعليمات الاستخدام (عند الحاجة)
- قائمة المعلومات الغذائية (بطاقة المادة الغذائية)

• المعلومات الإلزامية الإضافية وفقاً للمادة 4 من القانون الألماني للمكمِّلات الغذائية

- مصطلح "المكمِّل الغذائي"
- أسماء فئات العناصر الغذائية /العناصر الأخرى التي تميز المنتج أو إشارة إلى توصيف هذه العناصر الغذائية/العناصر الأخرى
- كمية الاستهلاك اليومية المنصوح بها من المنتج
- إشارة تحذيرية "يجب عدم تجاوز الجرعة اليومية المحددة الموصى بها"
- الإشارة إلى أنه لا ينبغي استخدام المكمِّلات الغذائية كبديل لنظام غذائي متوازن ومتنوع
- الإشارة إلى أن المنتجات يجب أن يتم تخزينها بعيداً عن متناول الأطفال الصغار
- كمية العناصر الغذائية أو العناصر الأخرى التي لها تأثير غذائي أو فيزيولوجي في المكمِّلات الغذائية, بناءً على كمية الاستهلاك اليومية المشار إليها على الملصق
- الفيتامينات والمعادن التي يحتويها المكمِّل الغذائي كنسبة مئوية من القيم المرجعية المذكورة في الملحق رقم 13 الجزء أ من القانون الأوروبي رقم 1169/ 2011 (LMIV), طالما تم تحديد القيم المرجعية لتلك العناصر هناك

يجب أن يتم وسم (تعريف) المنتج باللغة الألمانية وفقاً للمادة 1 الفقرة 1 من اللائحة القانونية الخاصة بتنفيذ التشريعات القانونية الأوروبية بشأن توفير المعلومات للمستهلكين حول المواد الغذائية (LMIDV).

علاوة على ذلك, يجب مراعاة القواعد التالية:

- المادة رقم 7 من القانون الأوروبي رقم 1169/ 2011 (LMIV)
  - ✓ حظر التضليل
  - ✓ حظر الإعلان المتعلق بالأمراض (انظر أيضاً النقطة رقم 2 - التمييز والتفريق عن الأدوية)

    عدم وجود معلومات متعلقة بالوقاية من الأمراض أو بمعالجتها أو بالشفاء منها التي تصيب البشر أو معلومات التي تعطي الانطباع بهذه الخصائص
- القانون الأوروبي رقم 2006/1924 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 2006.12.20 بشأن الإدعاءات أو البيانات الصحية والغذائية للمواد الغذائية

- ✓ الإدعاءات أو البيانات الصحية يجب أن تكون مرخصة

قائمة الإدعاءات أو البيانات الصحية المسموح بها للمواد الغذائية, انظر القانون الأوروبي رقم 2012/432 الصادر عن اللجنة الأوروبية بتاريخ 2012.5.16 بشأن تحديد قائمة للإدعاءات الصحية المرخصة للمواد الغذائية بغرض الحد من مخاطر الأمراض وكذلك نمو وصحة الأطفال.

- ✓ الإدعاءات أو البيانات الغذائية يسمح فقط باستخدامها إذا كانت مدرجة ومذكورة في ملحق القانون الأوروبي رقم 2006/1924 حول الإدعاءات أو البيانات الصحية والغذائية للمواد الغذائية

– القانون الأوروبي رقم 2008/1333 الصادر عن البرلمان والمجلس الأوربي بتاريخ 2008.12.16 بشأن المواد المضافة الغذائية

قائمة المواد المضافة الغذائية المسموح استخدامها في المكمِّلات الغذائية وشروط الاستخدام في الملحق II الجزء E رقم الفئة 17

4. عمليات البيع والإعلان على شبكة الانترنت

بالنسبة للتجارة عبر الانترنت للأغذية المغلفة بشكل مسبق, يجب أن تكون المعلومات الغذائية الإلزامية بموجب المادة 9 من القانون الأوروبي رقم 1169/ 2011 (LMIV) (انظر أيضاً الفقرة رقم 3 - كيفية وسم أو تعريف المنتج) متاحة قبل إبرام عقد الشراء باستثناء تاريخ فترة الصلاحية.

وكذلك تطبق القواعد واللوائح المذكورة في الفقرة رقم 3 على المنتجات التي تقوم بترويجها وعرضها على شبكة الانترنت.

يرجى عدم التوجه والاعتماد على معلومات المنافسين عند الترويج لمنتجاتك على شبكة الإنترنت.